

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 37:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A z jego boków wychodziło sześć ramion: trzy ramiona świecznika z jego jednej strony i trzy ramiona świecznika z jego drugiej strony.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Z boków jego trzonu wychodziło sześć ramion: trzy ramiona świecznika z jednej strony i trzy ramiona z drugiej.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Sześć ramion wychodziło z obu boków: trzy ramiona z jednego boku świecznika i trzy ramiona z drugiego boku świecznika.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A sześć prętów wychodziło po stronach jego: trzy pręty z jednej strony świecznika, a trzy pręty z drugiej strony świecznika.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	sześć na obu stronach; trzy pióra z jednej strony, a trzy z drugiej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Sześć ramion odchodziło od jego boków, trzy ramiona świecznika z jednego jego boku i trzy ramiona świecznika z drugiego jego boku.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Sześć ramion wychodziło z jego boków: trzy ramiona świecznika z jednego, a trzy z drugiego boku.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Z jego boków wychodziło sześć ramion: trzy ramiona świecznika z jednego boku i trzy ramiona świecznika z drugiego boku.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Z jego boków wychodziło sześć ramion, symetrycznie po trzy z każdej strony.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Sześć ramion wychodziło po obu jego stronach: trzy ramiona świecznika po jednej jego stronie i trzy po drugiej.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Sześć gałęzi wychodziło z [obu] jego stron: trzy gałęzie świecznika z jednej strony i trzy gałęzie świecznika z drugiej strony.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і самі посріблені сріблом. І всі кілки притвору довкруги мідяні.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A z jego boków wychodziło sześć ramion; trzy ramiona świecznika z jednego jego boku i trzy ramiona świecznika z drugiego jego boku.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A z jego boków wychodziło sześć ramion: trzy ramiona świecznika z jednego boku i trzy ramiona świecznika z drugiego boku.